



Instruction of Use

GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

GUIDE 269

Sizes: 8 9 10 11

Cat. 2

EN388



4121

EN407



413X4X

EN12477, type A



Notified body:0403

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliuksenkatu, 41a A

FIN 00250 Helsinki

+358 30 474 2681, fax +358 30 474 2115

Guide is sold and marketed by:

SKYDDA PROTECTING PEOPLE EUROPE AB

SE-523 85 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

www.skydda.com / www.guide.eu

BG

Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на Skydda за обща употреба

CE категория 2, защита при среден риск от сериозно нараняване

Употреба

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:

Основни изисквания

Всички ръкавици от продуктовата гама Guide отговарят на CE

директива 89/686 и EN420



EN388:2003- Защита срещу физически и механични рискове.

Цифрите до пиктограмата за EN стандарта посочват получените резултати при всяко изпитване. Стойностите от изпитването са дадени с 4-цифрен код, например 4112. Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е резултатът.

Цифра 1 Устойчивост на износване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 2 Устойчивост на порязване (ниво на изпълнение 1-5)

Цифра 3 Устойчивост на скъсване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 4 Устойчивост на пробождане (ниво на изпълнение 1-4)



EN407:2004 – защита от топлина

Цифрите до пиктограмата на този EN стандарт посочват какъв резултат е получила ръкавицата при всеки тест.

Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е полученият резултат. Цифрите показват следното:

Цифра 1 посочва поведението на материала при горене (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 2 посочва нивото на защита срещу топлина при контакт (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 3 посочва нивото на защита срещу конвективна топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 4 посочва нивото на защита срещу излъчвана топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 5 посочва нивото на защита срещу капки разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 6 посочва нивото на защита срещу разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Ръкавицата не трябва да попада в контакт с открит пламък, ако тя е с

ниво на изпълнение 1 или 2 за поведение при горене.

EN12477:2001/A1/2005 – Защита при заваряване

-Тип А посочва ръкавици, които предоставят по-висока степен на

защита срещу топлина и механично износване, но за които е

необходима по-малка гъвкавост и подвижност

-Тип В посочва ръкавици, които предоставят по-ниска степен на

защита срещу топлина и механично износване, но за които е

необходима по-голяма гъвкавост и подвижност.

В момента няма стандартизиран метод на изпитване за установяване

на проникването на УВ лъчи за материали за ръкавици, но

настоящият метод на производство на защитни ръкавици за

заварчици обикновено не дава възможност за проникване на УВ

радиация.

При инсталациите за дъгово заваряване не е възможно всички части,

през които преминава напрежението на заваряването, да бъдат

защитени от директен контакт поради оперативни причини.

Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на

ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет

страниците ни.

Препоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за

повреждания преди употреба.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е

известно, че могат да причинят алергични реакции.

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи

анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха

vzniknaly v opraedelenarabotnasituacija.

Mozete da poluchite podrobna informacija za charakteristikite i upotrebatana nashite rzkavici chrez vashia mesten dostavchik ilio t nashata internet stranicia.

Szkhranenie:

Szkhranjavajte rzkavici na tkmno, chladno i suho mjesto v originalnata im opakovka.

Mehanicnite charakteristiki na rzkavicata nja da se promenjat pri pravilno szkhranenie.

Srokjt na godnost ne moze da bjde opredelen i zavisi ot prednaznachenieto i uslovijata na szkhranenie.

Tretiranje na otpadzci:

Tretirajte izpolzvanite rzkavici v szotvetstvie s iziskvanijata na szotvetnata strana i/ilio region.

Pochistvane/izmivane:

Postignatite niva pri izpitvane se garantirat za novi i neizmiti rzkavici. Ne e testvan efektjt na izmivaneto vrhu zaštitnite svojstva na rzkavici.

Pochistvane na rzkavici: izmijte na rka s mek sapunen raztvor. Ostavete gi da izszhnat na vzkduh.

Internet stranicia: Mozete da poluchite dopolnitelna informacija na www.skydda.com i www.guide.eu

CS

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží Skydda pro všeobecné použití

CE kategorie 2, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.

Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:

Základní požadavky

Všechny rukavice Guide splňují požadavky směrnice CE 89/686 a EN420.



EN388:2003 - Ochrana před fyzikálními a mechanickými riziky.

Obrázky vedle piktogramu pro normu EN uvádějí výsledky dosažené v jednotlivých testech.

Testovací hodnoty jsou uvedeny formou 4číselného kódu, například 4112.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek.

Obr. 1 Odolnost vůči abrazi (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 2 Odolnost vůči pořezání (užitné vlastnosti 1-5)

Obr. 3 Odolnost vůči natržení (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 4 Odolnost proti propíchnutí (úroveň výkonu 1-4)



EN407:2004 – ochrana proti teplu

Obrázky vedle piktogramu pro tuto normu EN uvádějí, jaké výsledky byly dosaženy v jednotlivých testech.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Obrázky uvádějí následující:

Obr. 1 uvádí chování při hoření materiálu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 2 uvádí míru ochrany proti styku s teplem (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 3 uvádí míru ochrany proti konvekčnímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 4 uvádí míru ochrany proti vyzářujícímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 5 uvádí míru ochrany proti kapkám roztaveného kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 6 uvádí míru ochrany proti roztavenému kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Rukavice nesmí přijít do styku s otevřeným plamenem, pokud rukavice dosáhly pouze užitných vlastností 1 nebo 2 při hoření.

EN12477:2001/A1/2005 – Ochrana při svařování

-Typ A označuje rukavice, jež zajišťují vyšší míru ochrany proti teplu a mechanickému opotřebení, ale vyžadují menší flexibilitu a univerzálnost

-Typ B označuje rukavice, jež zajišťují nižší míru ochrany proti teplu a mechanickému opotřebení, ale vyžadují vyšší flexibilitu a univerzálnost.

V současnosti existuje standardizovaná metoda testování pro zjištění průchodu ultrafialových paprsků materiálem rukavic, avšak stávající způsoby konstrukce ochranných rukavic pro svářeče normálně průchod ultrafialových paprsků neumožňují.

V případě zařízení se svařovacím obloukem nelze z provozních důvodů chránit všechny části vedoucí svářecí napětí proti přímému kontaktu.

Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce.

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

Podrobné informace o vlastnostech a použití našich rukavic obdržíte prostřednictvím místního dodavatele nebo na našich webových stránkách.

Uskladnění:

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu.

V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny.

Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.

Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

Čištění/praní:

Dosažené testovací úrovně jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován.

Čištění rukavic: perte v rukou v roztoku jemného mýdla Nechte vyschnout na vzduchu.

Webové stránky: Podrobnější informace naleznete na webu

www.skydda.com a www.guide.eu.

DA

Brugsanvisning til Skyddas beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug

CE-kategori 2: Beskyttelse, hvor der er mellemhøj risiko for alvorlig personskade.

Anvendelse

Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:

Grundlæggende krav

Alle Guide-handsker er i overensstemmelse med direktiv nr. 89/686/EØF og EN 420.



EN 388:2003 – Beskyttelse mod fysiske og mekaniske risici.

Tallene ved siden af piktogrammet for EN-standarden viser de opnåede resultater for hver test. Testresultaterne vises som en 4-cifret kode, f.eks. 4112. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet.

Fig. 1 Slidstyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 Skærebeskyttelse (ydelsesniveau 1-5)

Fig. 3 Rivestyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 Punkteringsbeskyttelse (ydelsesniveau 1-4)



EN407:2004 – beskyttelse mod varme

Tallene ved siden af piktogrammet for denne EN-standard viser, hvilket resultat handsken har opnået i hver test.

Jo højere tal, jo bedre resultat. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets brandtekniske egenskaber (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 viser graden af beskyttelse mod kontaktvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 3 viser graden af beskyttelse mod konvektionsvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 viser graden af beskyttelse mod strålevarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 5 viser graden af beskyttelse mod dråber af smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 6 viser graden af beskyttelse mod smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Handskene må ikke komme i kontakt med åben ild, hvis den med hensyn til brandtekniske egenskaber kun har et ydelsesniveau på 1 eller 2.

EN 12477:2001/A1/2005 – Beskyttelseshandsker til svejsning

– Type A viser, at handskerne giver en højere grad af beskyttelse mod varme og mekanisk slid, men er mindre fleksible og alsidige

– Type B viser, at handskerne giver en lavere grad af beskyttelse mod

varme og mekanisk slid, men er mere fleksible og alsidige. Der er i dag ingen standardiseret metode til at teste, om UV-stråling trænger gennem handsker, men den nuværende metode til fremstilling af beskyttelseshandsker til svejsere gør, at UV-stråling normalt ikke trænger igennem.

Ved lysbuesvejsning er det af praktiske årsager ikke muligt at beskytte mod direkte kontakt med alle de dele, der leder svejsestrømmen.

Mærkning af handskene

Testresultaterne for hver model er angivet på handskene og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

Vi anbefaler, at handskene testes og efterses for skader inden brug. Medmindre andet er angivet, indeholder handskene ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handskes beskyttelse mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

Detaljerede oplysninger om vores handskers egenskaber og anvendelsen af dem kan fås via din lokale leverandør eller på vores websted.

Opbevaring:

Handskene skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage.

Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt.

Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

Bortskaffelse:

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

Rengøring/vask:

De opnåede testniveauer garanteres for nye og uvaskede handsker.

Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet.

Rengøring af handsker: Håndvaskes i en mild sæbeopløsning. Skal lufttørre.

Websted: Yderligere oplysninger kan fås på www.skydda.com og www.guide.eu

DE

Benutzerhinweise für Skyddas Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz

CE-Kategorie 2: Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

Verwendung

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren

konzipiert:

Grundlegende Anforderungen

Alle Guide-Handschuhe erfüllen die CE-Richtlinie 89/686 und entsprechen EN420.



EN388:2003: Schutz vor physischen und mechanischen Gefahren

Die Zahlen neben dem Piktogramm beim EN-Standard verdeutlichen die Ergebnisse der jeweiligen Tests. Die Testwerte bestehen aus einem vierstelligen Code, z. B. 4112. Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis.

Abb. 1: Abriebfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 2: Schnittfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 5)

Abb. 3: Rissfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 4: Durchdringungsfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)



EN407:2004 – Schutz vor Hitze

Die Zahlen neben dem Piktogramm für diesen EN-Standard geben an, welches Ergebnis der Handschuh in den einzelnen Tests erzielt hat.

Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis. Die Zahlen haben folgende Bedeutung:

Abb. 1 enthält das Brennverhalten des Materials (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 2 enthält die Schutzwirkung bei Kontaktwärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 3 enthält die Schutzwirkung bei Konvektionswärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 4 enthält die Schutzwirkung bei Strahlungswärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 5 enthält die Schutzwirkung gegenüber Tropfen geschmolzenen Metalls (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 6 enthält die Schutzwirkung gegenüber geschmolzenem Metall (Leistungsstufe 1 bis 4).

Der Handschuh darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen, wenn sein Brennverhalten lediglich der Leistungsstufe 1 oder 2 entspricht.

EN12477:2001/A1/2005 – Schutz beim Schweißen

- Typ A bedeutet, dass der Handschuh eine höhere Schutzleistung gegenüber Hitze und mechanischer Abnutzung besitzt, aber weniger Flexibilität und Vielseitigkeit bietet.

- Typ B bedeutet, dass der Handschuh eine geringere Schutzleistung gegenüber Hitze und mechanischer Abnutzung besitzt, aber mehr Flexibilität und Vielseitigkeit bietet.

Es liegen noch keine standardisierten Testmethoden für die Messung des UV-Schutzes von Handschuhmaterialien vor. Nach dem heutigen Verfahren hergestellte Schweißschutzhandschuhe schützen jedoch in der Regel auch vor UV-Strahlen.

Beim Lichtbogenschweißen können aus betrieblichen Gründen nicht alle unter Schweißspannung stehenden Teile vor direktem Kontakt geschützt werden.

Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften unserer Handschuhe und ihrer Benutzung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Anbieter und auf unserer Webseite.

Lagerung:

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern.

Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt.

Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

Entsorgung:

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Reinigung/Waschen:

Die Materialprüfergebnisse werden für neue, ungewaschene Handschuhe garantiert. Es wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch Waschen verändern.

Reinigung der Handschuhe: Handwäsche in einer milden Seifenlauge. An der Luft trocknen lassen.

Webseite: Weitere Informationen finden Sie auf www.skydda.com und www.guide.eu.

EN

Instruction of use for Skydda's protective gloves and arm guards for general use

CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury

Usage

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

The gloves are designed to protect against the following risks:

Basic demands

All Guide gloves are corresponding to CE directive 89/686 and EN420

**EN388:2003**- Protection against physical and mechanical risks.

The figures next to the pictogram for the EN standard indicate the results obtained in each test. The test values are given as a 4-figure code, for example 4112. The higher the figure is the better is the result.

Fig 1 Resistance to abrasion (performance level 1-4)

Fig 2 Resistance to cutting (performance level 1-5)

Fig 3 Tearing resistance (performance level 1-4)

Fig 4 Resistance to puncture (performance level 1-4)

**EN407:2004** – protection against heat

The figures next to the pictogram for this EN standard indicate what result the glove has attained in each test.

The higher the figure is the better result is achieved. The figures show as follows:

Fig 1 indicates the burning behaviour of the material (performance level 1-4)

Fig 2 indicates the protection level against contact heat (performance level 1-4)

Fig 3 indicates the protection level against convective heat (performance level 1-4)

Fig 4 indicates the protection level against radiant heat (performance level 1-4)

Fig 5 indicates the protection level against drops of molten metal (performance level 1-4)

Fig 6 indicates the protection level against molten metal (performance level 1-4)

The glove must not come in contact with a naked flame if the glove only has a performance level of 1 or 2 in burning behaviour.

EN12477:2001/A1/2005 – Protection when welding

-Type A indicates gloves that provide a higher degree of protection against heat and mechanical wear but need less flexibility and versatility

-Type B indicates gloves that provide a lower degree of protection against heat and mechanical wear but need higher flexibility and versatility.

There is no standardised test method at present for detecting UV penetration for materials for gloves but the current method of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation.

With arc welding installations it is not possible to protect all parts conducting the welding voltage against direct contact for operational reasons.

Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.

If not specified the glove does'nt contain any known substances that can cause allergic reactions.

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Detailed information about the properties and use of our gloves can be obtained through your local supplier or on our website.

Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly.

The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/washing:

Achieved test levels are guaranteed on new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested.

Cleaning gloves: hand wash in a mild soap solution. Allow to air dry.

Website: Further information can be obtained at www.skydda.com and www.guide.eu

ES**Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos Skydda de uso universal**

Categoría CE 2, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:

Requisitos básicos

Todos los guantes Guide cumplen con las directivas CE 89/686 y EN420

**EN388:2003** - Protección contra riesgos físicos y mecánicos.

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que se ha logrado en cada prueba. Los valores de prueba se indican como un código de 4 cifras, por ejemplo 4112. Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado.

Fig. 1 Resistencia a la abrasión (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 2 Resistencia al corte (nivel de rendimiento 1-5)

Fig. 3 Resistencia al desgarro (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 4 Resistencia a la perforación (nivel de rendimiento 1-4)

**EN407:2004** – protección contra el calor

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que ha logrado el guante en cada prueba.

Cuanto más elevada es la cifra, mejor es el resultado. Las cifras se muestran de la siguiente manera:

La Fig. 1 muestra el comportamiento del material cuando se incendia (nivel de rendimiento 1-4)

La Fig. 2 muestra el nivel de protección contra el calor por contacto (nivel de rendimiento 1-4)

La Fig. 3 muestra el nivel de protección contra el calor por convección (nivel de rendimiento 1-4)

La Fig. 4 muestra el nivel de protección contra el calor radiante (nivel de rendimiento 1-4)

La Fig. 5 muestra el nivel de protección contra las gotas de metal fundido (nivel de rendimiento 1-4)

La Fig. 6 muestra el nivel de protección contra el metal fundido (nivel de rendimiento 1-4)

El guante no debe entrar en contacto con una llama viva en caso de que su nivel de rendimiento frente al fuego sea de 1 ó 2.

EN12477: 2001/A1/2005 – Protección durante la soldadura

- El tipo A indica guantes que proporcionan un alto grado de protección contra el calor y el desgaste mecánico pero precisan menos flexibilidad y versatilidad

- El tipo B indica guantes que proporcionan un menor grado de protección contra el calor y el desgaste mecánico pero precisan tienen mayor flexibilidad y versatilidad.

Actualmente, no existe ningún método de prueba normalizado para detectar la penetración UV de materiales para guantes pero los métodos actuales de construcción UV de guantes protectores para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV.

En instalaciones de soldadura por arco no es posible proteger todas las piezas que conducen la tensión de soldadura contra el contacto directo, por razones operativas.

Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Puede solicitar información detallada sobre las características y el uso de nuestros guantes a través del proveedor local o en nuestros sitios web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco.

Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado:

Los niveles de prueba alcanzados están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado.

Limpieza de los guantes: lavar a mano en una solución de jabón suave.

Se pueden secar al aire.

Sitio web: Más información disponible en www.skydda.com y

www.guide.eu

ET

Kasutusjuhend üldkasutatavatele Skydda kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele

CE kategooria 2, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

Kasutamine

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:

Põhinõuded

Kõik Guide'i kindad vastavad Euroopa nõukogu direktiivile 89/686 ja standardile EN 420.



EN 388:2003 – kaitse füüsiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

Numbrid EN standardi piktogrammi kõrval väljendavad igas katses saadud tulemusi. Katseväärtused on esitatud neljanumbrilise koodina, nt 4112. Mida suurem on number, seda parem on tulemus.

1. number hõõrdekindlus (kaitseaste 1–4)
2. number löikamiskindlus (kaitseaste 1–5)
3. number rebenemiskindlus (kaitseaste 1–4)
4. number läbitorkamiskindlus (kaitseaste 1–4)



EN407:2004 – kaitse kuumuse eest

Numbrid selle EN standardi piktogrammi kõrval tähistavad tulemusi, mis kinnas on igas katses saavutanud.

Mida suurem number, seda parem tulemus saavutati. Numbrid tähistavad alljärgmist:

1. number väljendab materjali vastupidavust süttimisele (kaitseaste 1–4)
2. number väljendab vastupidavust kokkupuutel kuuma pinnaga (kaitseaste 1–4)
3. number väljendab vastupidavust soojavoole (kaitseaste 1–4)
4. number väljendab vastupidavust soojuskiirgusele (kaitseaste 1–4)
5. number väljendab vastupidavust väikestele sulametallipritsmetele (kaitseaste 1–4)
6. number väljendab vastupidavust sulametallile (kaitseaste 1–4)

Kinnas ei tohi puutuda kokku lahtise leegiga, kui kinda vastupidavus süttimisele vastab kaitseastmele 1 või 2.

EN 12477:2001/A1/2005 – kaitseomadused keevitamisel

- Tüüp A tähistab kindaid, mis tagavad suurema kaitse kuumuse ja mehaanilise kulumise eest, kuid pole nii paindlikud ja mitmekülgset kasutatavad.

- Tüüp B tähistab kindaid, mis tagavad väiksema kaitse kuumuse ja mehaanilise kulumise eest, kuid on paindlikumad ja mitmekülgsemalt kasutatavad.

Hetkel ei ole veel standardset katsetamismoodust kindamaterjali UV läbitungivuse määramiseks, kuid praegu kasutatavad keevitamiskaitsekinnaste valmistamismeetodid ei võimalda tavaliselt UV kiirguse läbitungimist.

Kaarkeevitusseadmetes ei ole funktsionaalsetel põhjustel võimalik kaitsta kõiki keevituspinget juhtivaid detaile otsese kokkupuute eest.

Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni. Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest. Üksikasjalikud andmed meie kinnaste omaduste ja kasutamise kohta saate kohalikul edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Hoiustamine:

Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu.

Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaast ja hoiustamistingimustest.

Utiliseerimine:

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäritluseeskirjadele.

Puhastamine/pesemine:

Saavutatud katsetulemused on garanteeritud ainult uutel ja pesemata kinnastel. Pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele pole katsetatud. Kinnaste puhastamine: pesta käsitsi nõrgas seebilahuses. Laske õhu käes kuivada.

Veebileht: täpsemad andmed leiame veebilehtedelt www.skydda.com ja www.guide.eu

FI

Käyttöohje Skyddan suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö

CE Kategoria 2, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

Käyttö

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

Perusvaatimukset

Kaikki Guide-käsineet täyttävät EY-direktiivin 89/686 ja standardin EN 420 määräykset



EN 388:2003 – Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä. Testiarvot ilmoitetaan 4-numeroisena koodina, esimerkiksi 4112. Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on.

Nro 1 Hankauslujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 2 Viiltosuoja (suojaustaso 1-5)

Nro 3 Repäisylujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 4 Puhkaisulujuus (suojaustaso 1-4)



EN407:2004 – Suojaus kuumuutta vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä.

Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on. Tuloksista käytettävät numerot ovat:

Nro 1 Materiaalin palo-ominaisuudet (suojaustaso 1- 4)

Nro 2 Suojaus kontaktilämmöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 3 Suojaus konvektiolämmöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 4 Suojaus lämpösäteilyltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 5 Suojaus pieniltä sulametalliroiskeilta (suojaustaso 1- 4)

Nro 6 Suojaus sulalta metallilta (suojaustaso 1- 4)

Käsine ei kestä kosketusta avotuleen, mikäli palo-ominaisuuksien suojausluokka on vain 1 tai 2.

EN 12477:2001/A1/2005 – Hitsaajien suojakäsineet

-Tyyppi A suojaa hyvin kuumuudelta ja mekaanisilta rasituksilta, mutta joustavuus ja käytön monipuolisuus on rajoitetumpi.

-Tyyppi B suojaa kuumuudelta ja mekaanisilta rasituksilta rajoitetummin, mutta joustavuus ja käytön monipuolisuus on parempi.

Käsinemateriaalien UV-säteilyn torjuntakyvyyn mittaukseen ei ole tällä hetkellä standardisoitua testimenetelmää, mutta hitsauskäsineissä nykyisin käytettävä rakenne ei yleensä päästä UV-säteilyä tunkeutumaan materiaalin läpi.

Kaarihitsauksessa kaikkia hitsausjännitettä johtavia osia ei pystytä suojaamaan suoralta kosketukselta käyttöteknisistä syistä.

Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

Tarkat tiedot käsineistämme ominaisuuksista ja käyttötarkoituksista on saatavana jälleenmyyjiltämme ja verkkosivustoltamme.

Säilytys:

Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.

Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu.

Käsineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.

Hävittäminen:

Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Pesu/Puhdistus:

Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu.

Käsineiden puhdistaminen: käsinpesu miedossa pesuaineliuoksessa. Annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

Verkkosivut: Lisätietoja löytyy osoitteista www.skydda.com ja www.guide.eu

FR

Instructions d'utilisation des gants de protection et protégé-bras

Skydda à usage général

Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave

Utilisation

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

Exigences de base

Tous les gants Guide sont conformes à la directive CE 89/686 et à la norme EN420.



EN388:2003 - Protection contre les risques physiques et mécaniques.

Les figures en regard du pictogramme pour la norme EN indiquent les résultats obtenus pour chaque test. Les valeurs de test adoptent un code à 4 chiffres, par exemple 4112. Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats.

Fig 1 Résistance à l'abrasion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 2 Résistance aux coupures (niveau de performance de 1 à 5)

Fig 3 Résistance aux déchirures (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 Résistance aux perforations (niveau de performance de 1 à 4)



EN407:2004 – protection thermique

Les chiffres présentés en regard du pictogramme de la norme EN indiquent les résultats obtenus par le gant pour chaque test.

Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats. Les valeurs sont les suivantes :

Fig 1 indique le comportement de combustion du matériau (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 2 indique le niveau de protection thermique par contact (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 3 indique le niveau de protection thermique par convection (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 indique le niveau de protection thermique par rayonnement (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 5 indique le niveau de protection contre les gouttes de métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 6 indique le niveau de protection contre le métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4) Le gant ne doit pas entrer en contact avec une flamme nue s'il n'offre qu'un niveau de performance de comportement de combustion de 1 ou 2.

EN12477:2001/A1/2005 – Protection lors du soudage

-Type A désigne des gants qui offrent un meilleur degré de protection thermique et contre l'usure mécanique mais une flexibilité et une polyvalence inférieures.

-Type B désigne des gants qui offrent un degré moindre de protection thermique et contre l'usure mécanique mais une flexibilité et une polyvalence supérieures.

Il n'existe aujourd'hui aucune méthode de test normalisée pour détecter la pénétration des UV dans les matériaux des gants mais les méthodes actuelles de fabrication de gants de protection pour soudeurs ne permettent normalement pas la pénétration de rayons UV.

Pour des raisons opérationnelles, il est impossible de protéger toutes les pièces conduisant la tension de soudage contre le contact direct dans des installations de soudage à l'arc.

Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

Des informations détaillées sur les propriétés et l'utilisation de nos gants sont disponibles auprès de votre fournisseur local et sur nos sites Internet.

Stockage :

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement.

La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

Nettoyage/lavage :

Les niveaux obtenus pendant les tests sont garantis sur des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé.

Lavage des gants : lavage à la main dans une solution savonneuse douce. Laisser sécher à l'air libre.

Site Internet : Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.skydda.com et www.guide.eu

HR

Upute za uporabu Skydda zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

Upotreba

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva

Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

Osnovni zahtjevi

Sve rukavice iz Pravilnika o uporabi odgovaraju CE direktivi 89/686 i standardu EN420



EN388:2003 - Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojke pokraj piktograma za ovaj EN standard upućuju na postignute rezultate u svakom testu. Testne vrijednosti dane su kao 4-znamenka šifra, primjerice 4112. Veća brojka znači bolji rezultat.

Brojka 1 Otpornost na habanje (razina performansi 1-4)

Brojka 2 Otpornost na presijecanje (razina performansi 1-5)

Brojka 3 Otpornost na trganje (razina performansi 1-4)

Brojka 4 Otpornost na probijanje (razina performansi 1-4)



EN407:2004 – zaštita od topline Brojke pokraj piktograma za ovaj EN standard upućuju na rezultat koji je rukavica postigla u svakom testu. Što je brojka veća bolji je postignuti rezultat. Brojke pokazuju kako slijedi: Brojka 1 pokazuje ponašanje materijala pri gorenju (razina performansi 1-4) Brojka 2 pokazuje razinu zaštite od dodirne topline (razina performansi 1-4) Brojka 3 pokazuje razinu zaštite od prenošenja topline (razina performansi 1-4) Brojka 4 pokazuje razinu zaštite od radijacijske topline (razina performansi 1-4) Brojka 5 pokazuje razinu zaštite od kapi rastaljenog metala (razina performansi 1-4) Brojka 6 pokazuje razinu zaštite od rastaljenog metala (razina performansi 1-4)

Rukavice ne smiju doći u dodir s otvorenim plamenom ukoliko rukavica ima samo razinu performansi 1 ili 2 za ponašanje materijala pri gorenju.

EN12477:2001/A1/2005 – Zaštita prilikom zavarivanja-Vrsta A ukazuje na rukavice koje pružaju viši stupanj zaštite od topline i mehaničkog habanja, ali su manje fleksibilne i univerzalne-Vrsta B ukazuje rukavice koje pružaju niži stupanj zaštite od topline i mehaničkog habanja, ali su više fleksibilne i univerzalne.

U ovom trenutku ne postoji standardizirana metoda ispitivanja za detekciju prodora UV zraka kod materijala za rukavice, ali trenutni način izrade zaštitnih rukavica za zavarivače obično ne dopušta prodor UV zraka. Iz radnih razloga kod elektrolučnog zavarivanja nije moguće zaštititi od izravnog dodira sve dijelove opreme koja provodi napon zavarivanja.

Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

Detaljne informacije o svojstvima i uporabi naših rukavica mogu se dobiti od lokalnog dobavljača ili na našem web-mjestu.

Čuvanje:

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju.

Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju.

Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

Odlaganje u otpad:

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

Čišćenje/pranje:

Postignute testne razine zajamčene su kod novih i nepranih rukavica.

Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan.

Čišćenje rukavica: ručno pranje u blagoj sapunici. Ostavite na zraku da se osuše.

Web-mjesto: Dodatne informacije mogu se dobiti na www.skydda.com i www.guide.eu

HU

Használati útmutató az általános célú Skydda védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

CE 2. kategória: súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

Használat

A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípiák azt.

A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:

Alapkövetelmények

Minden „Guide” kesztyű megfelel a 89/686 irányelvnek és az EN420 szabvány előírásainak.



EN388:2003 - Fizikai és mechanikai veszélyek elleni védelem.

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található számok az egyes tesztek eredményeit mutatják. A teszteredményeket egy négyjegyű kódként adjuk meg, például: 4112. A magasabb érték jobb eredményt jelöl.

1. ábra Súrlódás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)
2. ábra Vágás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-5)
3. ábra Szakadás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)
4. ábra Szúrás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)



EN407:2004 – hő elleni védelem

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található ábrák azt mutatják, hogy a kesztyű milyen eredményeket ért el az egyes teszteken.

A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Az ábrák tartalma a következő:

1. ábra Az anyag égési tulajdonságait mutatja (teljesítményszint 1-4)
2. ábra A forró tárgyak megérintésekor tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)
3. ábra A konvektív hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)
4. ábra A sugárzó hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)
5. ábra Az olvadt fémcseppekkel szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)
6. ábra Az olvadt fémmel szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1-4)

Amennyiben a kesztyű az égési teszten 1-es vagy 2-es szintet ért el, abban az esetben nem kerülhet kapcsolatba a nyílt lánggal.

EN12477:2001/A1/2005 – Hegesztés során nyújtott védelem

-A típus: Azt jelzi, hogy a kesztyű magasabb fokú védelmet nyújt a hővel és a mechanikus kopással szemben, de kevésbé rugalmas és sokoldalú

-B típus: Azt jelzi, hogy a kesztyű alacsonyabb fokú védelmet nyújt hő és mechanikus kopás ellen, de sokkal rugalmasabb és sokoldalúbb.

Jelenleg nincs szabványos vizsgálati módszer annak kimutatására, hogy mennyire hatol át az UV-sugárzás a kesztyű anyagán, de a hegesztők számára olyan módszerrel készülnek védőkesztyűk, hogy rendszerint nem engedik át az UV-sugárzást.

Ívhegesztés esetén működtetési okokból nem minden hegesztési feszültséget vezető rész védhető le.

A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

Bővebb információkért kesztyűink tulajdonságairól és használatáról forduljon helyi szállítójához vagy keresse fel honlapunkat.

Tárolás:

A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók.

Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

Hulladékkezelés:

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

Tisztítás/mosás:

Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan kesztyűkön garantáljuk.

Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira.

A kesztyűk mosása: enyhén szappanos vízben kézzel mossa ki. A levegőn hagyja megszáradni.

Weboldal: Bővebb tájékoztatás a www.skydda.com és a www.guide.eu címeiken található.

IS

Leiðbeiningar um notkun Skydda hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar

CE flokkur 2 þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni

Notkun

Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

Grunnkröfur

Allir Guide-hanskar eru í samræmi við CE-tilskipunna 89/686 og staðalinn EN420



EN388:2003- Vörn gegn líkamlegri og mekanískri áhættu.

Tölurnar við merki EN-staðalsins sýna niðurstöður úr hverri prófun.

Prófunargildin eru birt sem 4-stafa tala, t.d. 4112. Því hærra tala, því betri niðurstaða.

Tala 1 Núningsmótstaða (skali 1-4)

Tala 2 Skurðþol (skali 1-5)

Tala 3 Rifþol (skali 1-4)

Tala 4 Stunguþol (skali 1-4)



EN407:2004 – hitavörn

Tölur við merki þessa EN staðals sýna niðurstöður prófana á hönskunum.

Því hærra tala, því betri niðurstaða. Tölurnar sýna eftirfarandi:

Tala 1 sýnir logaþol efnisins (skali 1-4)

Tala 2 sýnir vörn gegn hitaleiðni (skali 1-4)

Tala 3 sýnir vörn gegn snertihita (skali 1-4)

Tala 4 sýnir vörn gegn varmaburði (skali 1-4)

Tala 5 sýnir vörn gegn bráðnum málslettum (skali 1-4)

Tala 6 sýnir vörn gegn bráðnum málmum (stig 1- 4)

Hanskinn má ekki komast í snertingu við opinn eld ef logaþolsvörnin er aðeins 1 eða 2.

EN12477:2001/A1/2005 – Vörn við logsuðu

-Gerð A eru hanskar sem veita meiri vörn gegn hita og mekanísku sliti en minni sveigjanleika og fjölhæfni.

-Gerð B eru hanskar sem veita minni vörn gegn hita og mekanísku sliti en meiri sveigjanleika og fjölhæfni.

Sem stendur er ekki til nein stöðluð prófunaraðferð til að mæla gegnflæði útfjólublárra geisla í hanskaefni en eins og hlífðarhanskar fyrir logsuðu eru hannaðir hleypa þeir alla jafna ekki slíkri geislun í gegn. Við rafsðu er ekki hægt að veita vörn við beina snertingu við alla rafleiðandi hluta búnaðarins.

Merking hanskana

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða

umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

Við mælum með því að hanskar séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskar veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

Nánari upplýsingar um eiginleika og notkun hanska frá okkur fást hjá söluaðila og á vefsíðum okkar.

Geymsla:

Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum.

Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt.

Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvornig á að

nota þá og hvornig þeir eru geymdir.

Förgun:

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

Hreinsun/þvottur:

Niðurstöður prófana eiga við um nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvotts á

verndareiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð.

Hreinsun hanska: handþvottur úr mildu sápuvatni. Hengið til þerris.

Vefur: Nánari upplýsingar fást á www.skydda.com og www.guide.eu

IT

Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione Skydda per usi generici

Categoria CE 2, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi

Utilizzo

I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:

Requisiti di base

Tutti i guanti della guida sono conformi alla direttiva CE 89/686 e a EN420



EN388:2003 - Protezione contro i rischi fisici e meccanici.

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto in ciascun test. I valori del test sono espressi sotto forma di codice a quattro cifre, ad esempio 4112. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore.

La prima cifra indica la resistenza all'abrasione (indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica la resistenza al taglio (indice di prestazione 1- 5)

La terza cifra indica la resistenza allo strappo (indice di prestazione 1-4)

La quarta cifra indica la resistenza alla perforazione (indice di prestazione 1-4)



EN407:2004 – Protezione dal calore

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto dal guanto in ciascun test.

A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Le cifre hanno il

seguito significato:

La prima cifra indica il comportamento alla combustione del materiale

(indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica il livello di protezione da calore per contatto

(indice di prestazione 1- 4)

La terza cifra indica il livello di protezione da calore convettivo (indice di

prestazione 1- 4)

La quarta cifra indica il livello di protezione da calore radiante (indice di

prestazione 1- 4)

La quinta cifra indica il livello di protezione da spruzzi di metallo fuso

(indice di prestazione 1- 4)

La sesta cifra indica il livello di protezione da metallo fuso (indice di

prestazione 1- 4)

Se l'indice di prestazione relativo al comportamento alla combustione è 1

o 2, è importante che il guanto non venga a contatto con fiamme libere.

EN12477:2001/A1/2005 – Protezione per saldatori

-Il tipo A indica guanti che offrono un maggiore grado di protezione dal calore e dall'usura meccanica, ma sono meno flessibili e versatili.

-Il tipo B indica guanti che offrono un minore grado di protezione dal calore e dall'usura meccanica, ma sono più flessibili e versatili.

Non esiste al momento un metodo di test standardizzato per rilevare la penetrazione dei raggi U.V. nel materiale dei guanti, ma gli attuali metodi

di fabbricazione dei guanti di protezione per i saldatori di solito non consentono la penetrazione dei raggi U.V.

Per motivi operativi, con le installazioni che prevedono saldature ad arco non è possibile proteggere tutti gli elementi che conducono la tensione di

saldatura dal contatto diretto.

Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima

dell'uso.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni

guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in

qualsiasi condizione di lavoro.

Informazioni dettagliate sulle proprietà e l'utilizzo dei nostri guanti sono

disponibili presso il fornitore locale o sul nostro sito web.

Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella

confezione originale.

Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche

non subiranno alterazioni.

La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

Pulizia/lavaggio:

I livelli di test raggiunti sono garantiti su guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti. Lavaggio: a mano con detergente neutro. Lasciare asciugare all'aria.

Sito web: Ulteriori informazioni sono disponibili su www.skydda.com e www.guide.eu

LT

Nurodymai, kaip naudoti „Skydda“ apsauginės pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai

CE 2 kategorijos pirštines apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

Naudojimas

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

Šios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

Pagrindiniai reikalavimai

Visoms „Guide“ pirštinėms taikoma CE direktyva 89/686 ir EN420 standartas.



EN388:2003 standartas. Apsauga nuo fizinio ir mechaninio pavojaus.

Tikrinant atitiktį šiam EN standartui, skaičiai šalia piktogramos nurodo, kokie rezultatai gauti kiekvienos patikros metu. Patikros vertės pateikiamos 4 skaitmenų kodo formatu, pavyzdžiui, 4112. Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas.

- 1 paveikslėlis. Atsparumas dilimui (1–4 atsparumo lygis)
- 2 paveikslėlis. Atsparumas pjovimui (1–5 atsparumo lygis)
- 3 paveikslėlis. Atsparumas plyšimui (1–4 atsparumo lygis)
- 4 paveikslėlis. Atsparumas dūrimui (1–4 atsparumo lygis)



EN407:2004 standartas. Apsauga nuo karščio

Tikrinant atitiktį šiam standartui, skaičiai šalia piktogramos nurodo, koks rezultatas gautas kiekvienos pirštinių patikros metu.

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas pasiektas. Kas nurodyta paveikslėliuose

- 1 paveikslėlyje nurodyta, kas vyksta medžiagai degant (1–4 atsparumo lygis)
 - 2 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant karščiui (1–4 atsparumo lygis)
 - 3 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant konvekciniam karščiui (1–4 atsparumo lygis)
 - 4 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant spinduliniam karščiui (1–4 atsparumo lygis)
 - 5 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus sąlyčiui su išlydyto metalo lašais (1–4 atsparumo lygis)
 - 6 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus sąlyčiui su išlydytu metalu (1–4 atsparumo lygis)
- Jeigu pirštines yra 1-o arba 2-o atsparumo degimui lygio, jos negali turėti sąlyčio su atvira liepsna.

EN12477:2001/A1/2005 standartas. Apsauga virinant

- A tipo pirštines geriau apsaugo nuo karščio ir mechaninio dėvėjimosi, bet yra mažiau lanksčios ir ne tokios universalios.

- B tipo pirštines blogiau apsaugo nuo karščio ir mechaninio dėvėjimosi, bet yra lankstesnės ir universalesnės.

Šiuo metu nėra standartinio būdo patikrinti, kiek pro pirštinių medžiagą prasiskverbia ultravioletinių spindulių, bet šiuolaikinės apsauginės pirštines suvirintojams paprastai yra gaminamos nepralaidžios ultravioletiniams spinduliams.

Dėl eksploataavimo priežasčių, atliekant arkinį suvirinimą neįmanoma nuo tiesioginio sąlyčio apsaugoti visų dalių, kuriomis perduodama suvirinimui reikalinga įtampa.

Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

Išsami informacija apie pirštinių savybes ir apie tai, kaip jas naudoti, pateikiama mūsų svetainėje. Taip pat ją galima gauti iš vietos tiekėjo.

Sandėliavimas

Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

Utilizavimas

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

Valymas / plovimas

Patikros metu nustatytas atsparumo lygis užtikrinamas naujoms ir neplautoms pirštinėms. Plovimo poveikis pirštinių apsauginėms savybėms netikrintas.

Mūvėdami pirštines nusiplaukite rankas šiek tiek muiluotu tirpalu.

Palaukite, kol nudžius.

Svetainė: Daugiau informacijos rasite svetainėse www.skydda.com ir www.guide.eu

LV

Skydda vispārīga pielietojuma aizsargcimdu un roku sargu lietošanas instrukcija

CE 2. kategorija – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

Pielietojums

Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekšējās iekārtas kustīgās iekārtas daļās

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Pamatprasības

Uz visiem Guide cimdiem attiecas EK direktīvas 89/686 un EN420



EN388:2003 – aizsardzība pret fiziskiem un mehāniskiem apdraudējumiem.

EN standarta piktogrammai blakus esošie rādītāji atspoguļo katras pārbaudes rezultātus. Pārbažu vērtības ir norādītas kā 4 ciparu kods, piemēram, 4112. Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts.

1. rādītājs: abrazīvā izturība (līmenis no 1 līdz 4)
2. rādītājs: griešanas izturība (līmenis no 1 līdz 5)
3. rādītājs: plīšanas izturība (līmenis no 1 līdz 4)
4. rādītājs: punkcijas izturība (līmenis no 1 līdz 4)



EN407:2004 - aizsardzība pret karstumu

Rādītāji pie EN standarta piktogrammas norāda, kādi ir cimda rezultāti pēc katras pārbaudes.

Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts. Rādītāju nozīme ir paskaidrota tālāk.

1. rādītājs atspoguļo materiāla degšanas īpašības (līmenis no 1 līdz 4)
2. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni, pieskaroties karstiem objektiem (līmenis no 1 līdz 4)
3. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret konvekcijas karstumu (līmenis no 1 līdz 4)
4. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izstarotu karstumu (līmenis no 1 līdz 4)
5. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izkausētu metāla lāsēm (līmenis no 1 līdz 4)
6. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izkausētu metālu (līmenis no 1 līdz 4)

Ja cimda degšanas īpašību līmenis ir 1 vai 2, cimdus nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu.

EN12477:2001/A1/2005 – aizsardzība metināšanas laikā

-Tips A norāda, ka cimdi nodrošina lielāku aizsardzību pret karstumu un mehānisku nodilumu, taču tie ir mazāk elastīgi un pielāgojami.

-Tips B norāda, ka cimdi nodrošina mazāku aizsardzību pret karstumu un mehānisku nodilumu, taču tie ir elastīgāki un pielāgojamāki.

Pašlaik nepastāv standartizēta pārbaudes metode cimdu materiālu noturības pret UV starojuma iedarbību noteikšanai, bet pēdējā laikā izmantotās metināšanas aizsargcimdu izgatavošanas metodes parasti nodrošina noturību pret UV starojumu.

Darba ar loka metināšanas iekārtām apstākļu dēļ nav iespējams izvairīties no tiešas saskares ar visām metināšanas spriegumu vadošajām daļām.

Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbažu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

Detalizētu informāciju par mūsu cimdu īpašībām un pielietojumu var iegūt no vietējā mūsu produkcijas piegādātāja vai mūsu tīmekļa vietnē.

Glabāšana:

Cimdus glabāiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā.

Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas.

Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

Izmešana:

No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

Tīrīšana/mazgāšana

Noteiktie pārbaudes līmeņi ir sasniegti, pārbaudes veicot ar jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta.

Cimdu tīrīšana: mazgājiet ar rokām vieglā ziepjūdenī. Ļaujiet nožūt.

Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.skydda.com un

www.guide.eu

NL

Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van Skydda voor algemeen gebruik

CE-categorie 2, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

Gebruik

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

Basisvereisten

Alle Guide-handschoenen voldoen aan CE-richtlijn 89/686 en EN420



EN388:2003- Bescherming tegen fysieke en mechanische risico's.

De cijfers naast het pictogram voor de EN-norm geven de resultaten aan die in elke test werden behaald. De testwaarden worden als een code van 4 cijfers weergegeven, bijvoorbeeld 4112. Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat.

Fig. 1 Schuurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 Snijweerstand (prestatieniveau 1-5)

Fig. 3 Scheurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 Perforatieweerstand (prestatieniveau 1-4)



EN407:2004 – bescherming tegen hitte

De cijfers naast het pictogram voor deze EN-norm geven aan welk resultaat de handschoen heeft behaald in elke test.

Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat. De cijfers worden als volgt weergegeven:

Fig. 1 geeft het brandgedrag van het materiaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 geeft het niveau van bescherming tegen contacthitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 3 geeft het niveau van bescherming tegen geleidingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 geeft het niveau van bescherming tegen stralingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 5 geeft het niveau van bescherming tegen kleine spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 6 geeft het niveau van bescherming tegen grote spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

De handschoen mag niet in contact komen met een open vlam als de handschoen slechts prestatieniveau 1 of 2 heeft voor brandgedrag.

EN12477:2001/A1/2005 – Bescherming bij lassen

-Type A geeft aan dat handschoenen een betere bescherming tegen hitte en mechanische slijtage, maar minder flexibiliteit en veelzijdigheid bieden.

-Type B geeft aan dat handschoenen minder bescherming tegen hitte en mechanische slijtage, maar meer flexibiliteit en veelzijdigheid bieden.

Er bestaat momenteel geen standaardtestmethode om het doordringen van UV-stralen in handschoenmaterialen vast te stellen. Met de huidige fabricagemethoden voor beschermende handschoenen voor lassers wordt het doordringen van UV-stralen normaal echter voorkomen.

Om operationele redenen kan bij boogglasinstallaties onmogelijk bescherming worden geboden tegen direct contact met alle onderdelen die de lasspanning geleiden.

Markering van de handschoen

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

Gedetailleerde informatie over de eigenschappen en het gebruik van onze handschoenen is verkrijgbaar via uw plaatselijke leverancier of op onze website.

Bewaren:

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking.

Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

Wegdoen:

Doel gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

Reinigen/wassen:

De bereikte testniveaus zijn gegarandeerd voor nieuwe en niet-gewassen handschoenen. Het effect van het wassen van de handschoenen op hun beschermende eigenschappen is niet getest.

Reinigen van handschoenen: met de hand wassen in een milde zeepoplossing. Aan de lucht laten drogen.

Website: Verdere informatie is beschikbaar op www.skydda.com en

www.guide.eu

NO

Bruksanvisning for Skyddas vernehansker og armbeskyttere til generell bruk

CE-kategori 2, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskaade er

middels stor

Bruk

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:

Grunnkrav

Alle Guide-hansker oppfyller CE-direktiv 89/686 og EN420



EN388:2003- Beskyttelse mot fysiske og mekaniske farer.

Tallene ved piktogrammet for EN-standarden viser resultatene som er oppnådd i respektive test. Testverdiene angis med en 4-sifret kode, f.eks.

4112. Jo høyere tall, desto bedre resultat.

Fig. 1 Slitasjebestandighet (yteevennivå 1–4)

Fig. 2 Skjæreb Bestandighet (yteevennivå 1–5)

Fig. 3 Rivefasthet (yteevennivå 1–4)

Fig. 4 Punkteringsbestandighet (yteevennivå 1–4)



EN407:2004 – beskyttelse mot termisk risiko

Tallene ved siden av piktogrammet for denne EN-standard angir hvilket resultat hansken har oppnådd i respektive test.

Jo høyere tall, desto bedre resultat er oppnådd. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets flammehemmende egenskaper (yteevennivå 1–4)

Fig. 2 viser beskyttelsesnivå mot kontaktvarme (yteevennivå 1–4)

Fig. 3 viser beskyttelsesnivå mot konvektiv varme (yteevennivå 1–4)

Fig. 4 viser beskyttelsesnivå mot strålevarme (yteevennivå 1–4)

Fig. 5 viser beskyttelsesnivå mot dråper av smeltet metall (yteevennivå 1–4)

Fig. 6 viser beskyttelsesnivå mot smeltet metall (yteevennivå 1–4)

Hansken må ikke komme i berøring med åpen ild dersom hansken bare har yteevennivå 1 eller 2 for flammehemmende egenskaper.

EN12477:2001/A1/2005 – Vernehansker for sveisere

-Type A angir at hanskene gir en høyere grad av beskyttelse mot varme og mekanisk slitasje, men mindre fleksibilitet og smidighet

-Type B angir at hanskene gir en lavere grad av beskyttelse mot varme og mekanisk slitasje, men mer fleksibilitet og smidighet.

Det finnes for øyeblikket ingen standardisert testmetode for UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men den nåværende konstruksjonsmetoden for sveisebeskyttelseshansker tillater normalt ingen gjennomtrengning av UV-stråling.

Ved buesveising er det av arbeidsmessige grunner ikke mulig å beskytte alle spenningsatte deler av sveiseutstyret mot direkte kontakt.

Merking av hansken

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

Nærmere informasjon om våre hanskers egenskaper og bruk er å finne hos din lokale leverandør og på våre nettsider.

Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted.

Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte.

Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

Kassering:

Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

Rengjøring/vask:

Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker.

Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet.

Rengjøring av hansker: Håndvask med svak såpemiddelopløsning.

Lufttørkes.

Nettsted: Ytterligere informasjon er å finne på www.skydda.com og www.guide.eu

PL

Instrukcja użytkownika rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy Skydda przeznaczonych do ogólnego użytku
Kategoria 2 ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:

Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice Guide są zgodne z dyrektywą 89/686 EWG oraz EN420



EN388:2003 – ochrona przed ryzykiem fizycznym i mechanicznym.

Liczby obok piktogramu normy EN określają rezultaty uzyskane w każdym teście. Wartości testu są przedstawione w postaci 4-cyfrowego kodu, np. 4112. Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy jest rezultat.

Liczba 1 Odporność na ścieranie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 2 Odporność na rozcięcie (poziom skuteczności 1-5)

Liczba 3 Odporność na rozerwanie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 4 Odporność na przekłucie (poziom skuteczności 1-4)



EN407:2004 – ochrona przed czynnikami termicznymi. Liczba obok

piktogramu dla tej normy EN określa rezultat, jaki rękawica uzyskała w każdym teście.

Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy rezultat został osiągnięty. Liczby te oznaczają:

Liczba 1 oznacza zachowanie się podczas palenia materiału (poziom skuteczności 1-4).

Liczba 2 oznacza poziom ochrony przed ciepłem kontaktowym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 3 oznacza poziom ochrony przed ciepłem konwekcyjnym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 4 oznacza poziom ochrony przed ciepłem promieniowym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 5 oznacza poziom ochrony przed rozpryskami stopionego metalu (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 6 oznacza poziom ochrony przed dużymi ilościami stopionego metalu (poziom skuteczności 1-4)

Rękawica nie może wejść w kontakt z otwartym płomieniem, ponieważ posiada poziom skuteczności 1 lub 2 w odniesieniu do zachowania się podczas palenia.

EN12477:2001/A1/2005 – ochrona podczas spawania

-Typ A oznacza rękawice, które zapewniają wyższy stopień ochrony przed ciepłem i zużyciem mechanicznym, jednak wymagają mniejszej elastyczności i wszechstronności

-Typ B oznacza rękawice, które zapewniają niższy stopień ochrony przed ciepłem i zużyciem mechanicznym, jednak wymagają większej elastyczności i wszechstronności.

Nie istnieje znormalizowana metoda badań w celu określenia przenikania promieniowania UV w odniesieniu do materiałów, z których są wykonane rękawice, jednak obecne metody wytwarzania rękawic ochronnych dla spawaczy zazwyczaj nie umożliwiają przenikania promieniowania UV.

W przypadku spawania łukowego nie jest możliwe chronienie wszystkich części przenoszących napięcie spawania przed bezpośrednim kontaktem z przyczyn operacyjnych.

Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

Szczegółowe informacje dotyczące własności i stosowania naszych rękawic można uzyskać od lokalnego dostawcy lub na naszej stronie internetowej.

Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu.

Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic.

Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

Czyszczenie/pranie:

Osiągnięte poziomy testowe są gwarantowane w przypadku nowych i niepranych rękawic. Wpływ prania na właściwości ochronne rękawic nie został przetestowany.

Czyszczenie rękawic: pranie ręczne w łagodnym roztworze mydła. Pozostawić do wyschnięcia.

Strona internetowa: Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie www.skydda.com i www.guide.eu

RO

Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe Skydda pentru uz general

Protecție CE categoria 2 în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

Utilizare

Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

Cerințe de bază

Toate mănușile Guide sunt în conformitate cu directiva CE 89/686 și EN420



EN388:2003 - Protecție împotriva riscurilor fizice și mecanice.

Valorile de lângă pictograma pentru standardul EN indică rezultatele obținute la fiecare test. Valorile testelor sunt prezentate sub forma unui cod de 4 cifre, de exemplu 4112. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun.

Val. 1 Rezistență la abraziune (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 Rezistență la tăiere (nivel de performanță 1-5)

Val. 3 Rezistență la rupere (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 Rezistență la străpungere (nivel de performanță 1-4)



EN407:2004 – protecție termică

Valorile de lângă pictograma pentru acest standard EN indică rezultatele pe care mănușa le-a obținut în fiecare test.

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este rezultatul obținut mai bun.

Valorile reprezintă următoarele:

Val. 1 indică ce comportament are materialul la ardere (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 indică nivelul de protecție la căldura de contact (nivel de performanță 1-4)

Val. 3 indică nivelul de protecție la căldura convectivă (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 indică nivelul de protecție la căldura radiantă (nivel de performanță 1-4)

Val. 5 indică nivelul de protecție la picăturile de metal topit (nivel de performanță 1-4)

Val. 6 indică nivelul de protecție la metalul topit (nivel de performanță 1-4)

Mănușa nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă, în cazul în care aceasta are un nivel de performanță de 1 sau 2 pentru comportamentul la ardere.

EN12477:2001/A1/2005 – Protecție pe timpul sudării

- Tipul A indică mănușile care asigură un grad mai ridicat de protecție termică și împotriva uzurii mecanice, dar care necesită mai puțină flexibilitate și versatilitate

- Tipul B indică mănușile care asigură un grad mai scăzut de protecție termică și împotriva uzurii mecanice, dar care necesită mai multă flexibilitate și versatilitate.

În prezent nu există nicio metodă de testare standardizată pentru detectarea penetrării UV a materialelor pentru mănuși, însă metoda actuală de proiectare ale mănușilor de protecție pentru sudori nu permite în mod normal penetrarea radiațiilor UV.

Prin instalațiile de sudare cu arc electric nu este posibilă protejarea tuturor pieselor care conduc tensiunea de sudare față de contactul direct, din motive operaționale.

Marcarea mănușilor

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

Informații detaliate despre proprietățile și utilizarea mănușilor fabricate de noi se pot obține de la furnizorul local sau de pe site-ul nostru Web.

Depozitare:

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original.

Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător.

Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

Casare:

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

Curățare/spălare:

Nivelurile atinse de testare sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat.

Curățarea mănușilor: spălați la mână într-o soluție cu detergent ușor.

Lăsați-le la uscat la aer.

Site Web: Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

www.skydda.com și www.guide.eu

RU

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук Skydda общего применения

Категория CE 2, защита в условиях средней опасности сильного травмирования

Применение

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

Основные требования

Все перчатки Guide соответствуют директиве CE 89/686 и EN420



EN388:2003 - защита от физических и механических опасностей.

Цифры рядом с пиктограммой стандарта EN обозначают результаты тестов. Значения тестов приведены в виде кода из 4 цифр, например, 4112. Чем выше значение, тем лучше результат.

Цифра 1 - сопротивление стиранию (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 - сопротивление резанию (уровень рабочих характеристик 1-5)

Цифра 3 - сопротивление износу (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 - сопротивление прокалыванию (уровень рабочих характеристик 1-4)



EN407:2004 - защита от тепла

Цифры рядом с пиктограммой этого стандарта EN обозначают результаты тестов перчаток.

Чем выше значение, тем лучше полученный результат. Цифры обозначают следующее:

Цифра 1 обозначает горючесть материала (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 обозначает уровень защиты от контактного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 3 обозначает уровень защиты от конвективного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 обозначает уровень защиты от теплового излучения (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 5 обозначает уровень защиты от капель расплавленного

металла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 6 обозначает уровень защиты от расплавленного металла

(уровень рабочих характеристик 1-4)

Перчатка не должна вступать в контакт с открытым огнем, если

уровень рабочих характеристик горючести составляет 1 или 2.

EN12477:2001/A1/2005 — защита при сварке

- Тип А обозначает перчатки с большей степенью защиты от тепла и

механического износа, но менее универсальные в применении

- Тип В обозначает перчатки с меньшей степенью защиты от тепла и

механического износа, но более универсальные в применении.

В настоящее время отсутствуют стандартизированные методы

тестирования УФ-проницаемости материалов перчаток, но

используемые методы производства защитных перчаток для сварки

обычно не допускают проникания УФ-излучения.

При работе с установками электродуговой сварки невозможно

защитить от прямого контакта все детали, проводящие сварочное

напряжение, по эксплуатационным причинам.

Маркировка перчаток

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их

упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.

Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на

повреждения перед использованием.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо

известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции.

Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от

возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на

работодателя и пользователя.

Детальную информацию о свойствах и применении наших перчаток

можно получить у местных поставщиков, либо на нашем веб-сайте.

Хранение:

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их

оригинальной упаковке.

Механические свойства перчатки при правильном хранении не

ухудшаются.

Срок годности при хранении на складе не может быть определен и

зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

Утилизация:

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно

требованиям конкретной страны и/или региона.

Чистка/стирка:

Достигнутые тестовые уровни гарантируются для новых и

нестиранных перчаток. Последствия стирки для защитных свойств

перчаток не были проверены.

Чистка перчаток: ручная стирка в мягком мыльном растворе. Сушить

на воздухе.

Веб-сайт: Дополнительная информация приведена на сайтах

www.skydda.com и www.guide.eu

SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok Skydda za

splošno uporabo

ES kategorija 2, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

Uporaba

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi

deli strojev

Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:

Osnovne zahteve

Vse rokavice Guide so skladne z ES direktivo 89/686 in EN420



EN388:2003- zaščita pred mehanskimi nevarnostmi.

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo s posameznimi

preizkusi dobljene rezultate. vrednosti preizkušanj so podane s 4-mestnim

številom, na primer 4112. Višje kot je slika, boljši je rezultat.

Slika 1 odpornost na obrabo (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 2 odpornost na prerez (zmogljivostni nivo 1-5)

Slika 3 odpornost na trganje (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 4 odpornost na prebod (zmogljivostni nivo 1-4)



EN407:2004 – zaščita pred toplotnimi tveganji

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo, da so rokavice

uspešno prestale vsa testiranja.

Višje mesto slike pomeni boljši doseženi rezultat. Slike pomenijo

naslednje:

Slika 1 prikazuje obnašanje materiala pri gorenju (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 2 prikazuje odpornost na kontaktno toploto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 3 prikazuje odpornost na konvekcijsko toploto (zmogljivostni nivo 1-

4)

Slika 4 prikazuje odpornost na sevalno toploto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 5 prikazuje odpornost na majhne kapljice staljene kovine

(zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 6 prikazuje odpornost na velike količine staljene kovine

(zmogljivostni nivo 1- 4)

Če nivo zaščite obnašanja pri gorenju znaša 1 ali 2, rokavice ne smejo

priti v stik z odprtim plamenom.

EN12477:2001/A1/2005 – zaščita rok pri varjenju

-Tip A pomeni rokavice, ki nudijo višji nivo zaščite pred toploto in

mehansko obrabo, vendar so zato manj gibljive in vsestranske

-Tip B pomeni rokavice, ki nudijo nižji nivo zaščite pred toploto in

mehansko obrabo, vendar so zato bolj gibljive in vsestranske.

Trenutno ni na voljo standardizirane metode preskušanja za zaznavanje

UV penetracije za material rokavic, vendar pa sedanji način izdelave

zaščitnih rokavic za varilce običajno ne omogoča prodiranja UV sevanja.

Zaradi operativnih razlogov, na instalacijah za oblačno varjenje ni mogoče

zaščititi vseh delov, ki so prevodni za varilno napetost, pred neposrednim

stikom.

Označitev rokavic

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na

rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih

straneh.

Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate

morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko

povzročile alergijske reakcije.

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če

določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih

delovnih razmerah.

Podrobnejše informacije o lastnostih in uporabi naših rokavic lahko dobite

pri vašem lokalnem dobavitelju ali na naši spletni strani.

Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni

embalaži.

S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo

poslabšale.

Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in

načina shranjevanja.

Odstranjanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

Čiščenje/pranje:

S preizkušanjem doseženi nivoji so zagotovljeni z novimi in neoprani

rokavicami. Učinki pranja na varovalnih rokavicah niso bili preizkušeni.

Čiščenje rokavic: operite jih v raztopini z blagim milom. Pustite, da se

posušijo.

Spletna stran: Dodatne informacije lahko dobite na www.skydda.com in

www.guide.eu

SR

Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije Skydda i štitnika

za ruke za opštu upotrebu

CE kategorija 2, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od

ozbiljne povrede

Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja

u pokretne delove mašina

Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

Osnovni zahtevi

Sve Guide rukavice u saglasnosti su sa CE direktivama 89/686 i EN420

**EN388:2003**- Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojevi pored piktograma za EN standard označavaju rezultate dobijene u svakom testu. Rezultati testa dati su u obliku 4-cifrenog broja, na primer 4112. Veći broj označava bolji rezultat.

Br. 1 Otpornost na habanje (nivo učinka 1-4)

Br. 2 Otpornost na sečenje (nivo učinka 1-5)

Br. 3 Otpornost na cepanje (nivo učinka 1-4)

Br. 4 Otpornost na bušenje (nivo učinka 1-4)

**EN407:2004** – zaštita od toplote

Brojke pored piktograma za ovaj EN standard označavaju rezultate koje je rukavica ostvarila na svakom testu.

Veći broj označava bolji rezultat. Brojevi označavaju sledeće:

Br. 1 označava ponašanje materijala prilikom gorenja (nivo učinka 1-4)

Br. 2 označava nivo zaštite od kontaktne toplote (nivo učinka 1-4)

Br. 3 označava nivo zaštite od konvektivne toplote (nivo učinka 1-4)

Br. 4 označava nivo zaštite od toplotnog zračenja (nivo učinka 1-4)

Br. 5 označava nivo zaštite od kapi istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Br. 6 označava nivo zaštite od istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Rukavica ne sme doći u kontakt sa otvorenim plamenom ukoliko ima nivo učinka 1 ili 2 za ponašanje prilikom gorenja.

EN12477:2001/A1/2005 – Zaštita prilikom varenja

-Tip A označava rukavice koje pružaju veći stepen zaštite od toplote i mehaničkog habanja, ali im je potrebna manja fleksibilnost i prilagodljivost

-Tip B označava rukavice koje pružaju manji stepen zaštite od toplote i mehaničkog habanja, ali im je potrebna veća fleksibilnost i prilagodljivost.

Trenutno ne postoji standardizovana metoda za otkrivanje nivoa penetracije UV zraka za materijale od kojih se prave rukavice, ali trenutna metoda izrade zaštitnih rukavica za varioce obično onemogućuje penetraciju UV zračenja.

Za instalacije za lučno varenje nije moguće zaštititi sve delove koji provode napon za varenje od direktnog kontakta usled operativnih razloga.

Označavanje rukavica

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

Detaljnije informacije o svojstvima i upotrebi naših rukavica mogu se dobiti preko vašeg lokalnog distributera ili na našem internet sajtu.

Čuvanje:

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju.

Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju.

Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

Odlaganje:

Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

Čišćenje/pranje:

Postignuti nivoi testiranja zagarantovani su na novim i neopranim rukavicama. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran.

Čišćenje rukavica: ručnim pranjem u blagom rastvoru sapuna. Pustite da se osuše na vazduhu.

Internet sajt: Više informacija možete pronaći na www.skydda.com i www.guide.eu

SV**Bruksanvisning för Skyddas skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk**

CE-kategori 2, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

Användning

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:

Grundkrav

Alla Guide-handskar uppfyller CE-direktivet (89/686/EEG) och standarden SS-EN 420.

**SS-EN 388:2003** – Skyddshandskar mot mekaniska risker

Siffrorna vid piktogrammet för EN-standardens visar resultatet som uppnått i respektive test. Testvärdena anges med en fyrsiffrig kod, t.ex. 4112. Ju högre värde, desto bättre resultat.

Siffrorna 1 (längst t.v.): Nötningsmotstånd (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 2: Skärbeständighet (prestandanivå 1–5)

Siffrorna 3: Rivhållfasthet (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 4: Punkteringsmotstånd (prestandanivå 1–4)

**EN407:2004** – Skyddshandskar mot termiska risker (hetta och/eller brand)

Siffrorna vid piktogrammet för den här EN-standardens visar vilket resultat handsken har uppnått i respektive test.

Ju högre siffra, desto bättre uppnått resultat. Siffrorna visar följande:

Siffrorna 1 (längst t.v.) visar materialets flamhämmande egenskaper (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 2 visar skydds-nivån mot kontaktvärme (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 3 visar skydds-nivån mot konvektiv värme (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 4 visar skydds-nivån mot strålningsvärme (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 5 visar skydds-nivån mot droppar av smält metall (prestandanivå 1–4)

Siffrorna 6 (längst t.h.) visar skydds-nivån mot smält metall (prestandanivå 1–4)

Handsken får inte komma i kontakt med öppen låga om den har endast prestandanivå 1 eller 2 för flamhämmande egenskaper.

SS-EN 12477:2001/A1/2005 – Skyddshandskar för svetsare

-Typ A anger att handskarna ger en högre grad av skydd mot värme och mekaniskt slitage men mindre flexibilitet och smidighet.

-Typ B anger att handskarna ger en lägre grad av skydd mot värme och mekaniskt slitage men mer flexibilitet och smidighet.

Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för UV-genomträngning i handskmaterial, men den nuvarande konstruktionsmetoden för svets-skyddshandskar tillåter normalt sett ingen genomträngning av UV-strålning.

Vid bågs-svetsning är det av arbetsmässiga skäl inte möjligt att skydda alla spänningssatta delar av svetsutrustningen mot direkt kontakt.

Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

Detaljerad information om våra handskars egenskaper och användning finns hos din lokala leverantör och på vår webbplats.

Förvaring:

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme.

Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt.

Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

Kassering:

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

Rengöring/tvätt:

Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar.

Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats.

Rengöring av handskar: handtvätt med svag tvällösning. Lufttorka.

Webbplats: Mer information finns på www.skydda.com och www.guide.eu.

TR

Skydda'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları

CE kategorisi 2, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

Kullanım

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:

Temel koşullar

Tüm Guide eldivenleri CE direktifi 89/686 ve EN420 ile uyumludur



EN388:2003- Fiziksel ve mekanik risklere karşı koruma.

EN standardı simgesinin yanında bulunan rakamlar, her testte alınan sonuçları göstermektedir. Test değerleri 4 haneli bir kod şeklinde (örneğin, 4112) verilmiştir. Rakamlar ne kadar yüksekse, alınan sonuçlar da aynı oranda başarılı demektir.

Şekil 1, Aşınma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 2, Kesilme direnci (performans seviyesi 1-5)

Şekil 3, Yırtılma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 4, Delinme direnci (performans seviyesi 1-4)



EN407:2004 – ısıya karşı koruma

Bu EN standardı simgesinin yanında bulunan rakamlar, eldivenin her test için hangi sonuçları aldığı gösterir.

Verilen rakam ne kadar yüksekse, alınan sonuç da aynı ölçüde başarılıdır.

Rakamlar şöyledir:

1. Rakam, malzemenin yanma davranışını gösterir (performans seviyesi 1- 4)

2. Rakam, temas ısısına karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

3. Rakam, konvektif ısıya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

4. Rakam, radyant ısıya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

5. Rakam, erimiş metal sıçramalarına karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

6. Rakam, erimiş metallerle karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

Yanma davranışı yalnızca 1 veya 2 düzeyinde olan eldivenlerin çıplak ateşle temas etmemesi gerekir.

EN12477:2001/A1/2005 – Kaynak sırasında koruma

-Tip A, eldivenlerin ısıya ve mekanik aşınmalara karşı daha yüksek bir koruma düzeyine sahip olduğunu, ancak esneklik ve beceri düzeyinin daha düşük olduğunu gösterir

-Tip B, eldivenlerin ısıya ve mekanik aşınmalara karşı daha düşük bir koruma düzeyine sahip olduğunu, ancak esneklik ve beceri düzeyinin daha yüksek olduğunu gösterir.

Günümüzde eldiven malzemeleri için UV penetrasyonunun ölçümünde kullanılan standart bir yöntem bulunmamaktadır; ancak kaynakçılara yönelik koruyucu eldivenlerin mevcut üretim yöntemi, UV radyasyonunun penetrasyonunu normalde engellemektedir.

Ark kaynağı tesisatlarında, kaynak voltajını ileten bütün kısımların doğrudan temasa karşı tamamen korunması, kullanım nedenlerinden ötürü mümkün değildir.

Eldiven işareti

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

Eldivenlerimizin özellikleri ve kullanımıyla ilgili ayrıntılı bilgileri yerel tedarikçinizden veya web sitemizden edinebilirsiniz.

Saklama:

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz.

Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

Atma:

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

Temizleme/yıkama:

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

Eldivenleri temizlemek için yumuşak bir sabun çözeltisinde elle yıkayın. Ardından kurumaya bırakın.

Web sitesi: www.skydda.com ve www.guide.eu adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz

WWW.GUIDE.eu